



Partnership  
of Deutsche Umwelthilfe  
and Gruner + Jahr

## Communiqué de presse

**14 juillet 2002, 1<sup>ère</sup> Journée Internationale de Baignade dans l'Elbe**

**Hambourg/Dresde 6.07.02.** Il y a quelques années, l'Elbe était la rivière la plus polluée d'Europe. Depuis la réunification allemande, des centaines de millions d'euros ont été investis dans un ambitieux programme de réhabilitation impliquant, entre autres, la mise en place de plus de 200 stations d'épuration. Peu à peu, ce qui était devenu un égout s'est transformé en une rivière où les gens peuvent se baigner.

**Pour célébrer cet évènement, plus que 10 000 personnes vont venir nager dans l'Elbe le 14 juillet à 14h00, sur 50 points de baignade répartis sur 1 000 km, de la Mer du Nord (Hambourg) aux sources du fleuve dans les Montagnes Géantes (République Tchèque).**

Le 14 juillet 2002, la 1<sup>ère</sup> Journée Internationale de Baignade dans L'Elbe (Elbe Badetag), annoncée par l'association environnementale *Deutsche Umwelthilfe* et « Gruner + Jahr, the international printing and publishing corporation » va avoir lieu. Cet évènement exceptionnel marque la réconciliation de l'Elbe avec les habitants des régions qu'il traverse.

Le succès du vaste programme de réhabilitation de l'Elbe est dû à la grande capacité d'auto-épuration du fleuve. Celle-ci découle du fait qu'aucun barrage n'a été construit sur 700 km (de Dresde à Hambourg) et que les zones inondables ont été préservées.

«En 1989, la qualité de l'eau de l'Elbe avait 20 ans de retard sur celle du Rhin. Aujourd'hui, la qualité de l'eau des deux rivières est à peu près identique », déclare le Professeur Heinrich Reincke, Directeur du *Wassergütestelle Elbe* (Agence de surveillance de la qualité de l'eau de l'Elbe), et partenaire du projet *Elbe vivant*.

Ceci signifie que cela vaut la peine d'investir pour les rivières et la protection de l'eau. L'Elbe est devenu une des plus belles rivières d'Europe. Il traverse quatre Parcs Nationaux, deux biosphères UNESCO (dont une s'étendant sur 400 km) et d'autres zones protégées. Les saumons et plus de 40 autres espèces de poissons sont de retour dans le fleuve et l'Elbe est de nouveau source de qualité de vie. Pour l'homme, la faune et la flore.

La 1<sup>ère</sup> Journée Internationale de Baignade dans L'Elbe est un projet de la campagne *Elbe Vivant*. Il rencontre partout un grand enthousiasme et des centaines d'ONG, des collectivités locales, des groupes sportifs ou à vocation environnementale ainsi que des entreprises privées vont participer à cette célébration du fleuve. De nombreux programmes d'animation ont été organisés.



Partnership  
of Deutsche Umwelthilfe  
and Gruner + Jahr

Selon Roberto Epple, leader du projet *Elbe Vivant* « l'Elbe sort de l'obscurité dans laquelle il sombrait depuis la 2<sup>ème</sup> Guerre Mondiale. Les gens tournaient le dos à ce fleuve. Il puait, était couronné de mousse empoisonnée. On interdisait aux enfants de s'en approcher. Il n'y avait pas de pêcheurs, pas de vie. Aujourd'hui les gens redécouvrent leur fleuve. Cette reconquête que nous célébrons est une étape essentielle vers un Elbe vivant, sur le long terme, dans le cadre d'un projet global de développement durable. »

L'association allemande DLRG qui assure la sécurité, sera présente sur tous les lieux de baignade. Le média partenaire de tout l'évènement est NDR (*Norddeutscher Rundfunk*) qui participera à de nombreuses émissions spéciales, télévisées et radio-phoniques.

La Journée de Baignade dans l'Elbe est un projet de la campagne *Elbe Vivant* et est organisée par l'organisation *Deutsche Umwelthilfe*, en coopération avec l'éditeur *Gruner + Jahr*. Les principaux objectifs d'*Elbe Vivant* sont la promotion des paysages de l'Elbe au statut de Patrimoine Mondial de l'UNESCO, la mise en réseau de tous les acteurs du bassin et le développement d'un concept global de développement durable.

Pour plus d'information:

- Roberto Epple, European Rivers Network, Directeur du projet.  
+49 171 753 24 14 Tel.: +33 608 621267 roberto.epple@rivernet.org
- Agnes Sauter, Deutsche Umwelthilfe e.V., Tel.: +49 175 5724833
- Dr. Maria Hoffacker, Gruner + Jahr, Tel.: +49 40/3703 3030
- Carolin Cords, Norddeutscher Rundfunk, Tel : +49 40 4156 2311

plus d'info : <http://www.rivernet.org/elbeswimmingday.htm>  
<http://www.elbebadetag.de>

Partenaires : Projekt Lebendige Elbe, DUH, Gruner + Jahr,  
BUND, DLRG, European Rivers Network (ERN), NABU, Grüne Liga,

Sponsors : Lever Fabergé , NDR Norddeutscher Rundfunk